## Inhaltsverzeichnis.

| Offizielles.   |     | Moeller, Olga, The Pictorial in Education   |
|--|-----|---|
| Nationales Deutschamerikanisches<br>Lehrerseminar  | 91  | - Modern Language Study in  |
| Protokoll der Vorstandssitzung des<br>Lehrerbundes   | 243 | Potel, Instruction in German in<br>French Schools   |
| Aufsätze.  |     | Roedder, E. C., The Scope and<br>Method of Folklore Study 97<br>Schnyder, O., Zivilisation und Kul-     |
| A Letter of Our President  | 169 | tur   |
| Betz, F., First Year Work in German—Some Experiences   | 62  | Schönrich, Carl Otto, Vor fünfzig Jahren  |
| Cutting, Starr W., Modern Languages in the General Scheme  |     | Schütze, Martin, Marion D. Learned (Ein Nachruf)  |
| of American Education  | 25  | Spanhoofd, E., The Practical Study of Phonetics   |
| Deihl, J. D., Adjusting Instruction<br>in German to Conditions Im-<br>posed by the War             | 128 | Stroebe, L. L., Der deutsche Unterricht und die deutsche Kunst  |
| Deihl, J. D., Reading  | 249 | Tupper, Friederich, The Awful   |
| Eiselmeier, J., Ein Beitrag zur<br>Lehrerbildungsfrage   | 183 | German Language   |
| E. K., Gerlingua, Ein neues Märchen  |     | sprachlichen Unterrichts73, 93  |
| Fick, H. H., Zur Geschichte des<br>Nat. Deutscham, Lehrerbundes.                                   | 217 | Berichte.   |
| Fuchs, Karl, P. K. Rosegger als<br>Erzieher  |     | Ernst, Adolphine B., The Status in German in Great Britain 110  |
| Jenny, Florence G., A Survey of<br>the Preparation of Teachers of<br>German in the High Schools of | 100 | Griebsch, Max, Jahresbericht über die Tätigkeit des Nationalen Lehrerseminars 206                       |
| the U. S121,   | 146 | Kind, John L., Third Annual Meet-   |
| Kolbe, P. R., The Door to Ger-<br>manics   | 11  | ing of the Ass'n of M. L. T. of<br>the Central West and South 134                                       |
| Kübler, Fritz, Sprache und Sprach-<br>leben  | 1   | Roedder, Edwin C., Der gegenwär-<br>tige Stand des deutschen Sprach-<br>unterrichts an den Colleges und |
| L. B., England und das Studium   | 000 | Universitäten der Ver. St 260   |
| der modernen Sprachen  Moeller, Olga, The German Language Will Never Die                           |     | Roedder, Edwin C., Fünfte Jahres-<br>versammlung der Wis. Ass'n of<br>M. F. L. T 159                    |

| Roedder, Edwin C., Jahresver-                                    | Chicago, Schulen mit deutschem                                | 48  |
|--|---|-----|
| sammlung der Central Division of the M. L. A. of A 14            | Unterricht  | 48  |
| Whyte, John, Jahresversammlung<br>der Eastern Division of the M. | etat  | 81  |
| L. A. of A 42  | Turnbezirks   | 190 |
| Korrespondenzen.   | Chicago, Nachfolger für Shoop.                                | 209 |
| Alumnenecke18, 78, 163, 272                                      | Chicago, Ella Flagg Young †                                   | 234 |
| Baltimore (Carl Otto Schönrich). 263                             | Cincinnati, Rücktritt Dr. Ficks                               |     |
| Buffalo (L.) 265   | 164,  | 235 |
| Californien (V. B.) 266  | Cincinnati, Gegner des deut-<br>schen Unterrichts             | 19  |
| Chicago (Emes)44, 266  | Claxton über Beibehaltung des                                 | 10  |
| Cincinnati (E. K.)45, 267  | deutschen Unterrichts   | 138 |
| Cleveland (M. S.)  | Claxtons Stellung zum deut-                                   |     |
| Dayton, Ohio (O. P.)   | schen Unterricht  | 80  |
| Milwaukee (J. Dankers)46, 78                                     | Claxton an die Schulleiter<br>Cleveland, Neuer Typ von Schul- | 191 |
| Milwaukee (Hans Siegmeyer) 270                                   | häusern   | 82  |
| New York 113   | Cloyd, David E., Geschichte der                               |     |
| New York (John Hülshof) 270                                      | modernen Erziehung  | 209 |
| Philadelphia (Emma Haevernick) 271                               | "Commerce and Finance" on<br>German Instruction               | 100 |
| Pittsburgh (H. M. Ferren) 271                                    | Duluth, Abschaffung des deut-                                 | 192 |
| Umschau.   | schen Unterrichts   | 20  |
| Amerika.   | East St. Louis, Bekämpfung des                                | 090 |
| America Deaf and Dumb 21   | fremdsprachlichen Unterrichts<br>Ehrenliste der American De-  | 200 |
| Amerikanische Turnzeitung über<br>Unvernunft                     | fense Society   | 274 |
| Atlantic Monthly, Thoughts of a                                  | Eliot, Chas. W., Latin and the A. B. Degree                   | 114 |
| Teacher of German 273  | Erhöhung der Lehrergehälter                                   |     |
| Baltimore, Henninghausen † 48                                    | Evansville, Englische Predigten                               |     |
| Baltimore, Deutsche Zeitung eingegangen                          | in deutschen Gemeinden  |     |
| Barnes, Zusammenstellung von                                     | Evansville, Deutsche Zeitung ein-                             |     |
| Ansichten über deutschen Un-<br>terricht                         | Francke, Kuno, auf dem Wege                                   | 141 |
| terricht 82 Bayfield, Deutsche Lehrbücher                        | der Besserung   | 48  |
| zerrissen 82   | Freistellen für Französinnen                                  | 165 |
| Berufliche Vorbildung der Leh-                                   | Ginn & Co., Goldenes Jubiläum.                                |     |
| rer für High Schools 47<br>Boston, Zahl der Dienststunden        | Gordy, H. Miles, über den deut-                               |     |
| für Lehrer   | schen Unterricht  |     |
| Boston Transcript, The use of                                    | Hailmann, Dr. Wm.   | 117 |
| various foreign languages 237                                    | Illinois, Jahrbuch der historischen Gesellschaft              | 140 |
| Brown, Thomas K., tiber die deutschen Texthücher 115             | Indianapolis. Abschaffung des                                 |     |
| Bryce, The Worth of Ancient                                      | deutschen Unterrichts   | 47  |
| Literature to the Modern World 114<br>Chicago, Der Zeitgeist 19  | Ithaca, Andrew D. White † Jahresversammlung der Wis.          | 234 |
| Chicago, Cole über weiblichen                                    | T. A.   | 209 |
| Einfluss im Erziehungswesen. 48                                  | Judd, Chas. H., über den deut-                                | 465 |
| Chicago, Schmidhofer als Leiter                                  | schen Unterricht  | 139 |
| des fremdsprachlichen Unterrichts 48                             | Keidel, Dr. Heinrich, Amtsnie-<br>derlegung                   | 21  |
|  |   |     |

| Kentucky, Veto Gouverneur<br>Stanleys  | N. E. A., Entziehung der Ehren-<br>mitgliedschaft 191                                  |
|--|--|
| Lehrerseminar, Besuch des Lehrausschusses  | N. E. A., Tagung in Milwaukee239, 274  |
| Lehrerseminar, Benefizvorstel-<br>lung im deutschen Theater 79<br>Lehrerseminar, Mary H. Ladd † 79 | N. E. A., Department of Super-<br>intendence   |
| Lehrerseminar, Namensänderung<br>der Musterschule 164  | Nebraska, Vernünftigere Stel-<br>lungnahme dem deutschen Un-<br>terricht gegenüber 238 |
| Lehrerseminar, Dr. Louis F.<br>Frank †   | New Jersey, Beibehaltung des<br>deutschen Unterrichts 140                              |
| Lehrerseminar, Jahresprüfung<br>und Schlussfeier163, 190   | New York, Erste Amtshandlung<br>des Schulrats 47                                       |
| Lehrerseminar, Eröffnung des<br>neuen Schuljahres 190  | New York, Rücktritt Prof. Stowells   |
| Lehrerseminar, Jahrbuch der<br>Schüler   | New York, Beschädigung von<br>Lehrbüchern 82   |
| Lehrerseminar, Amtsjubiläum<br>von Dir. Griebsch 208   | New York, Eltinger neuer Schul-<br>superintendent138, 165                              |
| Lehrerseminar, Namensänderung 208  | New York, Deutsche Lehrbücher  |
| Lehrerseminar, Influenza-Bann 234  | auf dem Index 139  |
| Los Angeles, über den deutschen<br>Unterricht  | New York, Erhöhung der Leh-<br>rergehälter   |
| Madison, Wisconsins fremd-<br>sprachliche Lehrer 140   | New York, Staatliche Fortbil-<br>dungsschule   |
| Madison, Chas. R. Van Hise † 234   | New York, L. A. Wilkins über   |
| Madison, Nachfolger von Van<br>Hise 273  | "Spanish in the High Schools" 274<br>O'Shea, M. V., über den deut-<br>schen Unterricht |
| Michigan, Lehrerpersonal der<br>deutschen Abteilung 117  | Philadelphia, Abschaffung des<br>deutschen Unterrichts 165                             |
| Milwaukee, Das deutsche Theater  | Pittsburgh, Versammlung der  |
| Milwaukee, Fortbestand der deutschen Bühne 164   | N. E. A  |
| Milwaukee. Fremdsprachlicher   | Lehrer   |
| Unterricht in den Volksschulen 190<br>Milwaukee, Entgermanisierung                                 | Präsident Wilson über Schule 191<br>San Francisco, Ankauf von Bü-                      |
| des Deutschen 192  | chern  |
| Milwaukee, Amerikanisierungs-  | Schulbesuch während des Krieges  |
| konferenz  | Schulverhältnisse in den krieg-<br>führenden Ländern Europas. 80                       |
| schulen 47   | Spehr, O. Theodor † 82   |
| Minnesota, Nur amerikanische<br>Bürger als Lehrer 164  | St. Louis, Abschaffung des deut-<br>schen Unterrichts 140                              |
| M. L. A., Jahresversammlung  | St. Louis, Abschaffung der deut-   |
| 138, 209   | schen Samstagsschulen 20   |
| Modern Language Journal164, 274  | Summit, N. Y., Versuch zur Be-   |
| Moral Values in Secondary Education  | seitigung des deutschen Un-<br>terrichts   |
| National School Service 190  | Texas, Vorlage gegen den deut-   |
| N. E. A., Versammlung der<br>Schulleiter 21  | schen Unterricht verworfen 82<br>Turnvereine und deutscher                             |
| N. E. A., Neue Mitglieder 140  | Sprachunterricht 116   |
| N. E. A., Beschluss über Unterrichtssprache  | Verteidigung des deutschen Unterrichts   |
|  |  |

| Washington, All Year Schools                                   | 138 | Cambridge Universität- Aufnah-<br>mebedingungen      | 40  |
|--|-----|--|-----|
| Washington, Gründung eines be-<br>sonderen Unterrichtsministe- |     |  | 10  |
| riums  | 204 | Deutschunterricht in England                         | 244 |
| Washington, Shortage of Teach-                                 |     | Lehrer einberufen                                    |     |
| ers  | 239 | Neues Schulgesetz                                    |     |
| Weiss, Alma J., Musik und das                                  |     | Oxford, Anzahl der Studenten                         |     |
| Studium der modernen Spra-<br>chen                             | 139 | Oxford, Verleihung des Doktor-<br>titel              |     |
| Wisconsin, Bulletin der Lehrer                                 |     | Sheffield, Schulgeldfreie Mittel-                    | 440 |
| fremder Sprachen   |     | schule   | 211 |
| Wisconsin Teachers' Association                                |     |  |     |
| Wisconsin, Unterstützung von<br>Studenten                      |     | Finnland. Schulwesen                                 | 50  |
| China.   |     |  |     |
| Neues Alphabet   | 273 | Frankreich.  |     |
|  |     | Fortbildungsschule, obligatorisch                    | 51  |
| Dänemark.  |     | Freistellen für Französinnen an                      | 105 |
| Gjellerup, Karl, Inhaber des No-                               |     | amerik. Universitäten<br>Vorbereitung für Handel und | 109 |
| belpreises   | 50  | Industrie  | 211 |
| Nobelpiels   | 50  | 111111111111111111111111111111111111111              |     |
| Deutschland.   |     | Holland.   |     |
| Berlin, Ausgaben für das Schul-                                |     | Eigenes Unterrichtsministerium                       | 274 |
| wesen  | 21  | Staatshilfe für Schulen                              | 50  |
| Berlin, Begabten-Schule  |     | Schulstatistik                                       | 50  |
| Berlin, Erholungsheim für Kinder                               | 274 | Ocatamaich Tinggan                                   |     |
| Besuch der deutschen Universi-                                 |     | Denkschrift über Lehrerbildung                       | 117 |
| täten  | 240 | Fünfjährige Seminare                                 | 49  |
| Einheitsschule21, 50,  | 211 | Lehrerinnen angestellt                               | 50  |
| Hildebrandt, Paul, über gegen-<br>wärtige Schulverhältnisse    |     | Zukunftsschule                                       | 50  |
| Jahrbuch des deutschen Lehrer-                                 |     | Polen.   |     |
| vereins  |     | Kucharzewski, Ministerpräsident                      | 50  |
| Lutherschriften  |     | Obligatorischer Schulunterricht.                     | 239 |
| Preussen, Lehrkräfte verloren                                  | -   |  | 1   |
| Reclam's Universalbibliothek,<br>Jubiläum                      | 82  | Russland.  |     |
| Sprengel, J. G., Heimische We-                                 |     | Frauenuniversitäten                                  | 50  |
| sensart  |     | Phonetische Schreibweise                             | 21  |
| Württemberg, Lehrerinnen an Seminaren                          | 49  | Schweden. Kalmar, erste Seminarleiterin              | 21  |
| Württemberg, Verbindung der<br>Bildungsanstalten               |     | Reorganisation der Lehrerbil-                        |     |
| Württemberg, Geldentwertung .                                  | 240 | dung   | -   |
| Württemberg, Verein zur Förderung der Begabten                 |     |  |     |
| Zeitschrift für philosophische                                 |     | Genf, Frauenhochschule                               | 165 |
| Pädagogik  |     | Influenzagefahr                                      |     |
| Zukunftsschule   |     | Keine jouets militaires                              |     |
| England.   |     | Kohlennot  | 141 |
| Anmeldungen für den Lehrer-                                    |     | Pfadfinderbund                                       |     |
| beruf  |     | Zürich, Stiftungsfest der Uni-                       |     |
| Ausdehnung der Primärschule                                    | 51  | versität   | 165 |

| Gedichte.  | Prokosch, E., The Sound and His-                                    |
|--|---|
| Doernenburg, Emil, Am Abend 142                                    | tory of the German Language<br>(A. W. Aaron) 83                     |
| Doernenburg, Emil, Das Bild zu<br>Sais                             | Spindler, George N., The Life of<br>Karl Follen (E. C. Roedder) 213 |
| Doernenburg, Emil, Liebe Störung 57<br>Doernenburg, Emil, Wenn die | Straube, Bernhard, Märchen und Sagen (M. G.)                        |
| Schatten sinken 51<br>Van Loon, G. E., Schiller 142                |   |
|  | Eingesandte Bücher.   |
| Bücherbesprechungen.   | Doniat, Josephine C., Das Peterle                                   |
| Bierwirth, H. C., & Herrick, A. H.,                                | von Nürnberg (Blüthgen) 86  |
| Ährenlese (E. C. Roedder) 166<br>Bloomfield, Leonard, An Introduc- | Hervey, Addison, Syllabus and<br>Selected Bibliography of Les-      |
| tion to the Study of Languages                                     | sing, Goethe, Schiller 214  |
| (A. W. Aaron) 55<br>Fick, Alma S., Storms Immensee                 | Krause, Carl A., & Scherer, Peter,<br>Beginners' German 214         |
| (J. W. Becker)   | Ohlmann, Hanna M., Schritt für                                      |
| Dr. Hermann Kiefer (J. E.) 52                                      | Schritt 86  |
| Heller, Otto, Lessings Minna von                                   | Pasmore, David, Karl Gutzkow's Short Stories 214                    |
| Barnhelm (R. A. D. Owen) 118<br>Hervey, Wm. Addison, Syllabus      | Rendtorff, Emma, Drei Märchen-                                      |
| and Selected Bibliography of                                       | spiele 86   |
| Lessing, Goethe, Schiller (E. C. Roedder)275                       | Roulston, R. B., Gustav Adolfs<br>Page (C. F. Meyer) 86             |
| Koenig, Alfred E., & Myers, Wal-<br>ter R., Kleine deutsche Gram-  | Scholz, Frederick W., German<br>Science Reader 86                   |
|  | Straube, B. C., Märchen und Sagen 86                                |